

2020 Holy Theophany House Blessing Schedule

January

19 th	3:00 PM till 8:00 PM	Oshawa, East of Simcoe, North of King
20 th	3:00 PM till 8:00 PM	Oshawa, East of Simcoe, North of King
21 st	1:00 PM till 8:00 PM	Oshawa, East of Simcoe, North of King
22 nd	1:00 PM till 8:00 PM	Oshawa, East of Simcoe, South of King
23 rd	1:00 PM till 8:00 PM	Oshawa, East of Simcoe, South of King
24 th	1:00 PM till 8:00 PM	Oshawa – West of Simcoe

February

1 st	11:00 AM till 3:00 PM	Warkworth, Roseneath, Cobourg
4 th	1:00 PM till 8:00 PM	Oshawa – West of Simcoe
6 th	1:00 PM till 8:00 PM	Whitby, Ajax, Pickering
7 th	1:00 PM till 8:00 PM	Whitby, Ajax, Pickering
9 th	1:00 PM till 8:00 PM	Courtice, Bowmanville
11 th , 12 th , 13 th	1:00 till 8:00 PM	Open

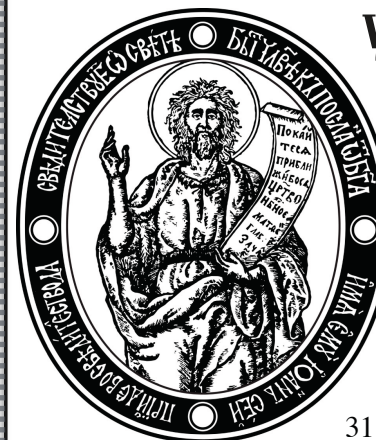
Порядок Свято-Йорданського Благословення Домів 2020

Січень

19 ^{го}	3:00 по пол. по 8:00 ввеч.	Ошава Схід, північна сторона (від King St.)
20 ^{го}	3:00 по пол. по 8:00 ввеч.	Ошава Схід, північна сторона (від King St.)
21 ^{го}	1:00 по пол. по 8:00 ввеч.	Ошава Схід, північна сторона (від King St.)
22 ^{го}	1:00 по пол. по 8:00 ввеч.	Ошава Схід, південна сторона (від King St.)
23 ^{го}	1:00 по пол. по 8:00 ввеч.	Ошава Схід, південна сторона (від King St.)
24 ^{го}	1:00 по пол. по 8:00 ввеч.	Ошава Захід (від Симков)

Лютий

1 ^{го}	11:00 рано по 3:00 по полудні	Варкворт, Розніт, Ковбург
4 ^{го}	1:00 по пол. по 8:00 вечером	Ошава Захід (від Симков)
6 ^{го}	1:00 по пол. по 8:00 вечером	Витбі, Ейджекс, Пикеринг
7 ^{го}	1:00 по пол. по 8:00 вечером	Витбі, Ейджекс, Пикеринг
9 ^{го}	1:00 по пол. по 8:00 вечером	Куртис, Бовманвил
11 ^{го} , 12 ^{го} , 13 ^{го}	1:00 по пол. по 8:00 ввеч.	вільне



ЎКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President
(905) 666-1661 slav@sympatico.ca

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 www.stjohnosshawa.org

Богоявлення Господа нашого Ісуса Христа

Тропар, голос 1:

У Йордані хрестився Ти, Господи,
і Троїчне явилось поклоніння,
бо голос Отцівський свідчив про Тебе,
улюбленим Сином Тебе називаючи;
і Дух, у вигляді голубиним,
ствердив слово об'явлене.
Слава Тобі, Христе Боже,
що явився і світ просвітив.



The Theophany of our Lord and Saviour Jesus Christ

Tropar, tone 1:

When You, O Lord, were baptized in the Jordan,
the worship of the Trinity was made manifest.
For the voice of the Father bore witness unto You
and called You the Beloved Son.
And the Spirit in the form of a dove
confirmed the truth of His word.
O Christ our God Who has appeared
and enlightened the world,
glory be to You.



19-го січня 2020 р.Б.

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Заохочуємо всіх вірних до активної участі у Св. Літургії. Запрошуємо всіх співати разом з хористами, і ми всі повинні разом співати або читати вголос “Вірую,” “Отче наш,” молитву перед причастям тощо.

Неділя, 19-го – Богоявлення Господа Нашого Ісуса Христа (“Йордан”). *Тит. 2:11-14, 3: 4-7; Мт. 3:13-17.* Відслужимо Св. Літургію Св. Василя Великого з Великим Йорданським Водосвяттям о год. 10:00 рано.

Понеділок, 20-го – Собор Св. Івана Хрестителя. *Діяння 19: 1-8; Ін. 1: 29-34.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано. З нагоди тезоіменитства бажаємо всім Іванам нашої парафії щастя, здоров’я, і Многая, Благая Літа!

Субота, 25-го - Наше Православне Сімейне Товариство матиме чергову зустріч починаючи о год. 3-ій в кімнаті “Зустріч” під церквою. Програма включає співанки, народні танці, релігійні уроки, і співдружжя. Запрошуємо всіх батьків з малими дітьми до участі.

Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

Неділя, 26-го - 35-а Неділя після Богоявлення. *Голос 7. Єф. 4: 7-12, Мт. 4: 12-17.* Прп. Іларіона Понтієрського. Відслужимо Св. Літургію о год. 10 рано. Після Св. Літургії ми будемо служити Панахиду за всіх спочилих членкинь нашого парафіяльного Сестрицтва, і після Панахиди запрошуємо всіх сестриць до кімнати “Зустріч” під церквою на обід і Річні Загальні Збори Сестрицтва.

Наші Парафіяльні Річні Загальні Збори відбудуться в неділю, 23-го лютого, зразу після Св. Літургії. Заохочуємо всіх парафіян до участі, бо цього року маємо дві надзвичайні справи на денному порядку: 1) Через те, що скоро новий зал буде готовий, мусимо обрати управителя залу до заряду, і 2) з огляду на те, що УПЦК матиме Собор в 2020 р., мусимо обрати делегатів. Просимо всіх парафіян, які би хотіли служити парафії чи на зарядові, чи як делегати до Собору, зголоситися або до др. Славченка або до о. Богдана не пізніше 31-го січня. Дякуємо!

Транспорт до Церкви. Шукаємо волонтерів які би бажали допомогти іншим парафіянам тримати живий зв’язок з Церквою і поділитися нашою радістю в Христі. Якщо Ви потребуєте транспорт до Церкви, або можете когось повезти, просимо Вас сконтактуватися з Володимиром Савченком або особисто, або електронною поштою, vladimir.savchenko@outlook.com. Дякуємо!

January 19th 2020 A.D.

Glory to Jesus Christ! Glory forever!

We welcome all our parishioners and guests, and invite everyone to actively participate in the Divine Liturgy by singing along with the choir, reading and/or singing the creed, the Lord’s prayer, the prayer before communion, etc.

Sunday, the 19th—Theophany of our Lord (Feast of Jordan). *Titus 2:11-14, 3: 4-7; Mt. 3:13-17.* The Divine Liturgy of St. Basil the Great with the Great Blessing of Waters will be celebrated at 10:00 AM.

Monday, the 20th—Synaxis of St. John the Baptist. *Acts 19: 1-8; Jn. 1: 29-34.* The Divine Liturgy will be celebrated at 9:30 AM. We extend prayerful best wishes to all parishioners named John/Ivan on the occasion of their name day. Many Years!

Saturday, the 25th - Our Orthodox Family Fellowship group will meet from 3 till 5 PM in the Fellowship Room. All families with young children are welcome!

Great Vespers will be served at 5 PM this evening.

Sunday, the 26th - Sunday after the Theophany. *Tone 7. Eph. 4: 7-12, Mt. 4: 12-17.* St. Hilary of Poitiers. The Divine Liturgy will be celebrated at 10 AM. Immediately following the Liturgy we will serve the Panakhyda for the souls of the reposed members of our parish Sisterhood, and following the Panakhyda all sisterhood members are invited to the Fellowship Room under the Church for lunch and the Sisterhood Annual General Meeting.

Our Parish Annual General Meeting will be held on Sunday, February 23rd, after Liturgy. All parishioners are encouraged to attend and participate, as this year we have two extraordinary items for resolution: a) since our new hall will be completed soon, we must fill the hall manager position on our parish executive, and b) since there will be a Church Sobor (General Council) in July, the parish members must elect delegates to the Sobor. Any parishioners wishing to serve on the parish council or as delegates to the Sobor are asked to contact either Dr. Slavchenko or Fr. Bohdan by January 31st at the latest. Thank you!

Transportation to Church. We are looking for volunteers who would like to help other parish members stay connected to the Church and share our joy in Christ. If you need a ride to Church, or are able to provide regular (or occasional) rides to people who live in your area, please contact Vlad Savchenko in person or via vladimir.savchenko@outlook.com for further arrangements. Thank you!